

**Дело C-499/20****Резюме на преюдициалното запитване съгласно член 98, параграф 1 от  
Процедурния правилник на Съда****Дата на постъпване в Съда:**

1 октомври 2020 г.

**Запитваща юрисдикция:**

Symvoulío tis Epikrateias (Държавен съвет, Гърция)

**Дата на акта за преюдициално запитване:**

27 август 2020 г.

**Жалбоподател:**

DIMCO Dimovasili M.I.K.E.

**Отвeтник:**

Ypourgos Perivallontos kai Energeias (министър на околната среда и енергетиката)

**Предмет на главното производство**

Жалба за отмяна на технически регламент за вътрешните инсталации за природен газ с работно налягане до 500 mbar, по-специално на разпоредбите относно газови тръбопроводи

**Предмет и правно основание на преюдициалното запитване**

Тълкуване на Директива 97/23/ЕО по смисъла на член 267 ДФЕС

**Преюдициален въпрос**

Трябва ли член 4, параграф 1.1, член 7, параграф 4 и член 8, във връзка с приложение I към Директива 97/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 май 1997 година относно сближаване на законодателствата на държавите членки във връзка със съоръженията под налягане (ОВ L 181), да се тълкуват в смисъл, че не допускат национална правна уредба като

параграфи 1.2.4, P9.5.6.9 и P9.5.8.2 от гръцкия технически регламент на разглежданите в главното производство вътрешни инсталации за природен газ с работно налягане до 500 mbar, които определят по съображения за сигурност на лицата предимно в случаи на земетресения, условия и ограничения (задължение за вентилация, забрана за заземено пресичане), що се отнася до начина за инсталиране на съоръжения под налягане (газови тръбопроводи), когато посочените условия и ограничения се прилагат без разлика и по отношения на тръбопроводи, които подобно на разглежданите в главното производство, имат маркировка „СЕ“ и са сертифицирани от производителя като подлежащи на безопасно инсталиране и използване, без да съответстват на посочените по-горе условия и ограничения? Или

напротив горепосочените разпоредби на Директива 97/23/ЕО във връзка с член 2 от нея трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат условия и ограничения, които произтичат от начините за инсталация на съоръжения под налягане (газови тръбопроводи) като разглежданите в настоящото производство?

### **Релевантни разпоредби от правото на Съюза**

Директива 97/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 май 1997 година относно сближаване на законодателствата на държавите членки във връзка със съоръженията под налягане (ОВ 1997, L 181, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 21, стр. 159): членове 1, 2, 3, 4, 7, 8 и 16, както и приложение I.

### **Релевантни разпоредби от националното право**

- 1 Директива 97/23/ЕО е транспонирана в гръцкия правен ред чрез съвместно министерско решение на министъра на икономиката и заместник министъра на развитието (FEK B' 987/27.5.1999).
- 2 На 28 май 2012 г. е публикувано решението на заместник министъра на околната среда, енергетиката и измененията на климата (FEK B' 976/28.3.2012), с което е приет техническият регламент на вътрешните инсталации с работно налягане до 500 mbar (Technikos Kanonismos Esoterikon Egkatakastaseon Fysikou Aeriou; наричан по-нататък: „обжалваният технически регламент“), уреждащ проекта, материалите, инсталациите, инспекциите, изпитванията, безопасността и пускането в експлоатация на вътрешните мрежи и инсталациите за потребителите на природен газ.
- 3 Параграф 1.2.3 от обжалвания технически регламент установява по-специално че вътрешните газови инсталации, а именно всички тръбопроводи, инструменти, апарати, шахти, модули и съответните принадлежности от началната точка на устройството за засичане на газ до края до евакуацията на изгорели сажди от инсталацията, трябва

едновременно да отговарят на изискванията на съответните директиви [на Съюза], а по отношение на съоръженията под налягане — на изискванията на Директива 97/23/ЕО, когато са проектирани с максимално допустимо налягане PS над 500 mbar (0,5 bar).

- 4 Обжалваният технически регламент съдържа разпоредби относно условията за инсталиране на газови тръбопроводи. По-специално в параграф 1.2.4 се посочва, че „условията и редът за инсталиране на газовите тръбопроводи не попадат в приложното поле на Директива [97/23/ЕО] или други директиви и се определят от [обжалвания технически регламент], като се отчитат и специфичните особености на страната (например сеизмичните явления)“. Този стандарт е уточнен в приложение 9 към обжалвания технически регламент, озаглавено „Спецификации на тръбопроводната мрежа“.
- 5 Посоченото приложение, макар да е с „информативен“ характер, съдържа в точка 9.5 (под заглавие „Обработка и инсталиране на тръбопроводи“), императивни норми и по-точно, от една страна, параграф Р9.5.6 относно инсталацията на надземни тръбопроводи, който предвижда в алинея 9 (Р9.5.6.9) („Пресичане на кесони“) следното: „Ако тръбопроводите се монтират в кесони, например в окачени тавани, в такъв случай кухнята трябва да е вентилирана, например чрез два вентилационни отвора — периферни и по дължината на обикалящите стени — разположени диагонално, всяка от повърхностите от 20 cm<sup>2</sup> (...)“, и от друга страна, параграф Р9.5.8, отнасящ се до обезопасяването на тръбопроводи вътре в конструкции, който гласи в алинея 2 (Р9.5.8.2), че „газовите тръбопроводи не могат да бъдат поставяни в бетонни подложки или под облицовки или подови настилки“. Те могат да бъдат монтирани в канали, кухни в окачени тавани или между панели за звукова изолация (или подобни) над окачени тавани, при спазване на същите предпазни мерки срещу корозия, предвидените за заземените тръбопроводи“.

#### **Кратко представяне на фактическата обстановка и на производството**

- 6 Жалбоподателят в главното производство (наричан по-нататък „жалбоподателят“) внася и предлага на пазара в Гърция гъвкави тръби от неръждаема стомана.
- 7 На 16 май 2012 г. той подава жалба до запитващата юрисдикция, с която иска отмяна на някои разпоредби от обжалвания технически регламент относно газовите тръбопроводи.
- 8 Запитващата юрисдикция се произнася окончателно по основанията за отмяна на други разпоредби от обжалвания регламент, като частично уважава жалбата и я отхвърля в останалата ѝ част. Тя обаче не се произнася по основанията за отмяна, свързано с разпоредбите от обжалвания технически регламент, посочени в точки 4 и 5 по-горе.

### Основни доводи на страните в главното производство

- 9 Жалбоподателят счита, че обжалваният технически регламент насърчава използването на видове тръби, а именно конвенционални твърди медни и стоманени тръби, различни от тръбите, с които той осъществява дейността си и, чието пукане на пазара и експлоатация възпрепятства същевременно, като по същество прави невъзможно използването, движението и пускането на съответния пазар на тръбите, предлагани на пазара от жалбоподателя.
- 10 Жалбоподателят поддържа, че наложените условия и ограничения (параграфи 1.2.4, P9.5.6.9 и P9.5.8.2), а именно, от една страна, задължението за вентилация на жилища чрез отвори в случай на инсталиране на тръбопроводи в кесони (например в окачени тавани) и, от друга страна, забраната за инсталиране на газови тръбопроводи във вътрешността на бетонни подложки, както и под настилки или подове, нарушават член 4, параграф 1.1 от Директива 97/23/ЕО, когато намират приложение и за материалите (тръбопроводи), търгувани от жалбоподателя. Всъщност, както удостоверява производителят на посочения материал, обозначен с марката „СЕ“, която удостоверява, че материалът се подлага редовно на „процедура за оценката за съответствието му“ по смисъла на член 10 от Директивата, тръбопроводите на жалбоподателя могат да се използват в инсталации за природен газ, без да отговарят на въпросните условия и ограничения.
- 11 Що се отнася обаче до общата разпоредба, посочена в параграф 1.2.4 от обжалвания технически регламент, съгласно която условията и редът за инсталиране на газовите тръбопроводи не попадат в приложното поле на директива на Съюза, жалбоподателят се позовава на приложение I към Директива 97/23/ЕО, което в няколко разпоредби (като точки 1.1 и 1.2) се позовава и на „инсталирането“ на съоръжение под налягане. Що се отнася до предвиденото по-нататък в същата разпоредба от обжалвания технически регламент, а именно, че „условията и редът за инсталиране на газови тръбопроводи [...] се определят от [обжалвания технически регламент], като се отчитат и специфичните особености на страната (например сеизмични явления)“, жалбоподателят отново се позовава на приложение I към директивата, което предвижда, наред с другото, че при проектирането на съоръженията под налягане следва да се вземат предвид и „стимулите, дължащи се на трафик, вятър, земетресения“ (точка 2.2.1).
- 12 Жалбоподателят поддържа, че от разпоредбите на приложение I към Директива 97/23/ЕО във връзка с член 4, параграф 1.1 от нея, следва, че не трябва да се определят допълнителни условия и ограничения като разглежданите в случая, за защита от сеизмични събития, що се отнася до инсталирането на газови тръбопроводи (като продуктите, търгувани от самия жалбоподател), които носят маркировката „СЕ“ и за които е удостоверено от производителя в съответните инструкции, че тяхното инсталиране и използване е възможно (безопасно), без да отговарят на посочените по-горе ограничения. Подобни ограничения биха могли да бъдат

въведени само с процедурата, предвидена в член 7, параграф 4 и член 8 от Директива 97/23/ЕО с участието на Европейската комисия.

- 13 Жалбоподателят твърди също, че горепосочените разпоредби от обжалвания технически регламент противоречат и на Насоките (guidelines), издадени от работната група (Working Group „Pressure“), създадена за прилагане на Директива 97/23/ЕО, с които според него се дава автентично тълкуване на посочената директива.
- 14 От своя страна, ответникът счита, че разглежданите разпоредби се основават на член 2 от Директивата.

### **Кратко представяне на мотивите за преюдициалното запитване**

- 15 Запитващата юрисдикция счита, че насоките на работната група не са правно задължителен тълкувателен инструмент, а още по-малко „автентично тълкуване“ на Директива 97/23/ЕО. Следователно тя отхвърля твърденията, основани на обратното предположение, независимо от факта че Насока 9/24, приета от работната група на 18 март 2004 г., посочва (бележка 3), че държавите членки могат да регулират нормативно въпросите, свързани с инсталацията („installation“) на съоръжения под налягане или функционални групи за защитата на операторите или на средата, както и на самите съоръжения под налягане.
- 16 Запитващата юрисдикция отбелязва, че от разпоредбите на Директива 97/23/ЕО следва, че тя се прилага за проекта, производството и оценката за съответствие на съоръжения под налягане и функционални групи с определени технически характеристики (член 1) и възлага на държавите членки задължения, свързани с пускането на пазара и влизането в действие на съответните съоръжения. Същата директива обаче изрично предвижда, че националните органи могат да определят сами необходимите според тях „изисквания“ по съображения за сигурност, при спазване на Договора за създаване на Европейската общност (понастоящем Договор за функционирането на Европейския съюз), при условие че съоръженията не се променят (вж. член 2 от Директивата).
- 17 При тези обстоятелства спорните разпоредби от обжалвания технически регламент (параграфи 1.2.4, P9.5.6.9 и P9.5.8.2), с които се определят условия и ограничения относно условията и реда за инсталиране на газови тръбопроводи, като се отчитат особеностите на страната, и по-специално сеизмичните явления, намират основание в член 2 от Директивата, доколкото, от една страна, са спазени разпоредбите на Договора за функционирането на Европейския съюз (по-специално член 36), тъй като наложените ограничения, които са в съответствие с принципа на пропорционалност, са счетени от администрацията за технически необходими, за да се гарантират преди всичко здравето и безопасността на гражданите и се прилагат без разлика по отношение на всички видове тръби

без оглед на материала или страната на произход, и от друга страна, няма данни горепосочени ограничения да налагат промени в търгувания от жалбоподателя материал. Следователно изтъкнатото основание за отмяна би трябвало да се отхвърли по същество. Въпреки това, с оглед на разпоредбите на член 4, параграф 1, член 7, параграф 4 и член 8 от Директива 97/23/ЕО във връзка с приложенията към нея (по-специално приложение I) възникват основателни съмнения, които налагат отправяне на преюдициално запитване до Съда.

РАБОТЕН ДОКУМЕНТ